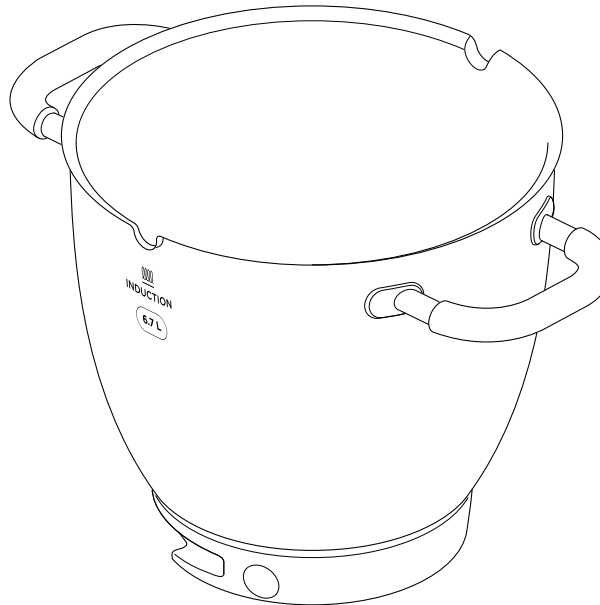


# KENWOOD

## KAB90.000SS

instructions  
istruzioni  
instrucciones  
Bedienungsanleitungen  
gebruiksaanwijzing  
Instrukcja obsługi  
instruções



<b>English</b>	<b>2 - 3</b>
<b>Nederlands</b>	<b>3 - 4</b>
<b>Français</b>	<b>4 - 5</b>
<b>Deutsch</b>	<b>5 - 6</b>
<b>Italiano</b>	<b>6 - 7</b>
<b>Português</b>	<b>7 - 8</b>
<b>Español</b>	<b>8 - 9</b>
<b>Dansk</b>	<b>9 - 10</b>
<b>Svenska</b>	<b>10 - 11</b>
<b>Norsk</b>	<b>11 - 12</b>
<b>Suomi</b>	<b>12 - 13</b>
<b>Türkçe</b>	<b>13 - 14</b>
<b>Česky</b>	<b>14 - 15</b>
<b>Magyar</b>	<b>15 - 16</b>
<b>Polski</b>	<b>16 - 17</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>18 - 19</b>
<b>Русский</b>	<b>19 - 20</b>
<b>Қазақша</b>	<b>20 - 21</b>
<b>Slovenčina</b>	<b>21 - 22</b>
<b>Українська</b>	<b>22 - 23</b>

عربي ٢٤

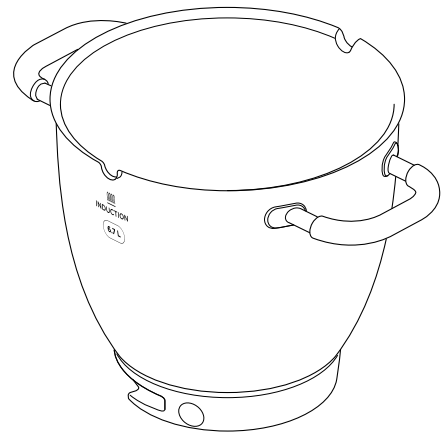
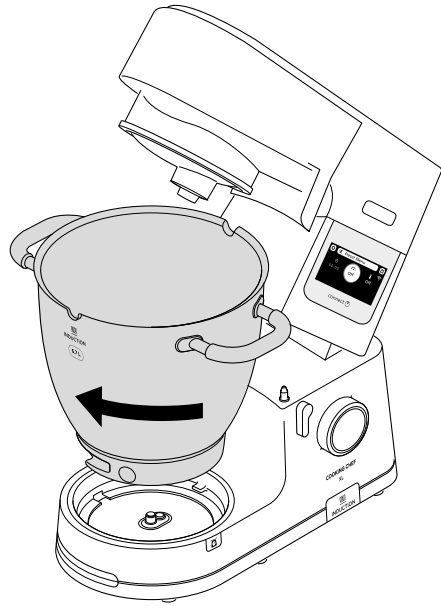
### Kenwood Ltd

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

kenwoodworld.com



## English



The Cooking Chef bowl has been designed only for use with the Cooking Chef models - TYPE KCC90 & TYPE KCL95.

### Safety

- Keep away from heat sources - do not use the bowl on a hob or in an oven.
- Never use a wire brush, steel wool or bleach to clean your stainless steel bowl. Use vinegar or a suitable descaler to remove limescale.
- If food sticks or burns on the inside of the bowl, remove as much as possible using a spatula. Fill the bowl with warm soapy water and allow to soak. Remove any stubborn deposits using a nylon brush.
- Any discolouration of the bowl will not affect its performance.
- Refer to your main Cooking Chef instruction manual on the use of the bowl, its cleaning and if necessary, adjusting the height of the bowl tools.

## Service and Customer Care

For Service and Customer Care information refer to your main Cooking Chef manual or visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Designed and engineered by Kenwood in the UK.
- Made in China.

## Nederlands

**Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar**

De Cooking Chef-mengkom is specifiek ontworpen voor gebruik met de Cooking Chef-modellen TYPE KCC90 & TYPE KCL95.

### Veiligheid

- Uit de buurt van hittebronnen houden: zet de mengkom niet op een fornuis of in een oven.
- Gebruik geen staalborstel, schuursponsje of bleekmiddel om uw roestvrijstalen kom te reinigen. Gebruik azijn of een geschikt ontkalkingsmiddel om kalkaanslag te verwijderen.
- Als voedsel aan de binnenkant van de mengkom aankoekt of aanbrandt, verwijdert u zo veel mogelijk met de meegeleverde spatel. Vul de kom met warm zeepsop en laat hem weken. Verwijder hardnekkige resten met een nylon borstel.
- Verkleuring van de kom heeft geen invloed op de prestaties ervan.
- Zie de gebruiksaanwijzingen van de Cooking Chef zelf voor het

gebruik en reinigen van de kom, en om zo nodig de stand van de komhulpstukken aan te passen.

## Onderhoud en klantenservice

Voor informatie over onderhoud en klantenservice, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de Cooking Chef of gaat u naar [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Ontworpen en ontwikkeld door Kenwood in het VK.
- Vervaardigd in China.

## Français

**Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations**

Le bol Cooking Chef a été conçu pour être utilisé uniquement avec les modèles Cooking Chef - TYPE KCC90 & TYPE KCL95.

## Sécurité

- Tenir à l'écart des sources de chaleur - ne pas utiliser le bol sur une plaque de cuisson ou dans un four.
- N'utilisez jamais une brosse à récurer, de la laine d'acier ni de la javel pour nettoyer votre bol en acier inoxydable. Utilisez du vinaigre ou un détartrant adapté pour retirer les traces de calcaire.
- Si des aliments accrochent ou brûlent à l'intérieur du bol, retirez-en un maximum à l'aide d'une spatule. Remplissez le bol d'eau chaude savonneuse et laissez tremper. Retirez les dépôts récalcitrants à l'aide d'une brosse en nylon.

- Toute décoloration du bol n'affecte pas sa performance.
- Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre Cooking Chef concernant l'utilisation du bol, son nettoyage et, au besoin, le réglage de la hauteur des accessoires du bol.

### Service après-vente

Pour obtenir des informations concernant le service après-vente, consultez le manuel principal du Cooking Chef ou visitez le site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.

## Deutsch

**Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten**

Die Cooking Chef Schüssel ist ausschließlich zur Verwendung mit den Cooking Chef-Modellen TYPE KCC90 und TYPE KCL95 bestimmt.

### Sicherheit

- Von Hitzequellen fernhalten – Die Schüssel nicht auf dem Herd oder im Backofen verwenden.
- Die Schüssel aus Edelstahl niemals mit einer Drahtbürste, Stahlwolle oder Bleichmittel reinigen. Kalkablagerungen mit Essig oder einem geeigneten Entkalkungsmittel entfernen.
- Wenn Zutaten am Inneren der Schüssel festgeklebt oder angebrannt sind, diese soweit wie möglich mit einem Spatel entfernen. Die Schüssel

mit warmem Seifenwasser füllen und einweichen. Alle hartnäckigen Reste mit einer Nylonbürste entfernen.

- Eine Verfärbung der Schüssel führt nicht zu einer Beeinträchtigung ihrer Leistung.
- Zur Benutzung der Schüssel, zu ihrer Reinigung und zur Höhenverstellung der Röhrelemente (falls erforderlich) sehen Sie bitte die Hauptbedienungsanleitung Ihrer Cooking Chef.

## Kundendienst und Service

Für Angaben zum Kundendienst und Service sehen Sie bitte die Hauptbedienungsanleitung Ihrer Cooking Chef oder besuchen Sie [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Gestaltet und entwickelt von Kenwood GB.
- Hergestellt in China.

## Italiano

**Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni**

La ciotola del Cooking Chef è stata progettata esclusivamente per l'utilizzo con i modelli Cooking Chef - TYPE KCC90 e TYPE KCL95.

## Sicurezza

- Tenere lontano da fonti di calore - non utilizzare la ciotola su un piano cottura o in un forno.
- Non usare mai una spazzola metallica, lana d'acciaio o candeggina per pulire la ciotola in acciaio inossidabile. Per rimuovere il calcare, usare aceto o un decalcificante adatto.

- Se il cibo si attacca o brucia all'interno della ciotola, rimuoverlo il più possibile usando una spatola. Riempire la ciotola di acqua calda saponata e lasciare a bagno. Asportare i residui più ostinati con una spazzola di nylon.
- L'eventuale scolorimento della ciotola non ne compromette il rendimento.
- Consultare il manuale di istruzioni principale del Cooking Chef sull'uso della ciotola, la sua pulizia e, se necessario, la regolazione dell'altezza degli utensili della ciotola.

## Manutenzione e assistenza tecnica

Per informazioni sul servizio e assistenza clienti, consultare il manuale principale del Cooking Chef o visitare il sito [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Disegnato e progettato da Kenwood nel Regno Unito.
- Prodotto in Cina.

## Português

**Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações**

A taça Cooking Chef foi concebida para ser utilizada apenas com os modelos da Cooking Chef TYPE KCC90 e KCL95.

## Segurança

- Mantenha-se afastado/a de fontes de calor - não utilize a taça num fogão ou num forno.
- Nunca use uma escova metálica, esfregão de aço ou lixívia para limpar a sua taça de aço inoxidável. Utilize vinagre ou um descalsificador apropriado para remover o calcário.

- Se os alimentos se queimaram ou pegaram à taça, remova o máximo possível utilizando a espátula. Encha a taça com água morna e detergente e deixe repousar. Remova qualquer depósito que não sai facilmente, com uma escova de nylon.
- Qualquer descoloração da taça não afectará o seu desempenho.
- Consulte o manual de instruções principal da sua Cooking Chef sobre como utilizar e limpar a taça e se necessário como ajustar a altura dos utensílios dentro da taça.

## Assistência e cuidados ao cliente

Para obter informações sobre Assistência Técnica e Serviço de Apoio ao Cliente, consulte o manual principal da Cooking Chef ou visite o site [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Concebido e projectado no Reino Unido pela Kenwood.
- Fabricado na China.

## Español

**Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones**

El bol del Cooking Chef se ha diseñado para su uso exclusivo con los modelos de Cooking Chef - TYPE KCC90 y TYPE KCL95.

## Seguridad

- Manténgalo alejado de fuentes de calor - no utilice el bol en una placa de cocina o en un horno.
- No utilice nunca un cepillo metálico, un estropajo de aluminio ni lejía para limpiar su bol de acero inoxidable.



Use vinagre o un producto anticál adecuado para eliminar las incrustaciones de cal.

- Si se pega o se quema comida dentro del bol, quite todo lo que pueda con una espátula. Llene el bol con agua templada con jabón y déjelo en remojo. Elimine los depósitos rebeldes con un cepillo de nylon.
- Cualquier cambio de color del bol no afectará a su rendimiento.
- Consulte el manual de instrucciones principal de su Cooking Chef sobre el uso del bol, su limpieza y, en caso necesario, el ajuste de la altura de los utensilios del bol.

### Servicio técnico y atención al cliente

Para obtener información sobre el servicio técnico y la atención al cliente, consulte el manual principal de su Cooking Chef o visite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Diseñado y creado por Kenwood en el Reino Unido.
- Fabricado en China.

## Dansk

**Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud**

Cooking Chef-skålen er kun beregnet til brug sammen med Cooking Chef-model TYPE KCC90 og TYPE KCL95.

### Sikkerhed

- Hold afstand til varmekilder – brug ikke skålen på komfuret eller i ovnen.
- Brug aldrig en stålbørste, ståluld eller klor til at rengøre din rustfri stålskål med. Brug eddike eller en egnet afkalker til fjernelse af kalk.
- Hvis madvarer sidder eller brænder fast på indersiden af skålen, skal

så meget som muligt fjernes med en spatel. Fyld skålen med varmt sæbevand and lad den stå i blød. Fjern genstridige aflejringer med en nylonbørste.

- En evt. misfarvning af skålen vil ikke påvirke dens ydeevne.
- Se Cooking Chefs hovedbrugsanvisning vedrørende brug af skålen, rengøring af den og om nødvendigt justering af skålredskabernes højde.

### Service og kundepleje

Angående oplysninger om service og kundepleje henvises til Cooking Chefs hovedbrugsanvisning, eller besøg [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Designet og udviklet af Kenwood i Storbritannien.
- Fremstillet i Kina.

## Svenska

**Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa**

Cooking Chef-skålen är endast avsedd att användas med Cooking Chef-modellerna - TYPE KCC90 och TYPE KCL95.

### Säkerhet

- Ska hållas borta från värmekällor - använd inte skålen på spisen eller i ugnen.
- Använd aldrig stålborste, stålull eller blekmedel vid rengöring av den rostfria skålen. Kalkavlagringar kan avlägsnas med ättika eller lämpligt avkalkningsmedel.

- Om mat fastnar eller bränner fast på insidan av skålen kan du ta bort så mycket som möjligt med en slickepott. Fyll skålen med varmt tvålvatten och låt stå en stund. Avlägsna hård smuts med en nylonborste.
- Missfärgningar av skålen påverkar inte dess egenskaper.
- Se instruktionsmanualen för Cooking Chef om hur skålen används, dess rengöring och eventuell justering av höjden för skålens redskap.

## Service och kundtjänst

Se huvudmanualen för Cooking Chef eller besök [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) för information om service och kundtjänst.

- Konstruerad och utvecklad av Kenwood i Storbritannien.
- Tillverkad i Kina.

## Norsk

**Før du leser dette, Brett ut framsiden som viser illustrasjonene**

Cooking Chef-bollen er kun beregnet for bruk med Cooking Chef-modellene – TYPE KCC90 og TYPE KCL95.

## Sikkerhet

- Bollen må holdes unna varmekilder – må ikke brukes på kokeplate eller i ovnen.
- Bruk aldri stålbørste, stålull eller klorin til å rengjøre bollen av rustfritt stål. Bruk eddik eller annet avkalkingsmiddel til å fjerne kalkavleiringer.

- Hvis maten setter seg fast eller brenner seg fast på innsiden av bollen, fjern så mye som mulig med en spatel. Fyll bollen med varmt såpevann og la den bløtgjøres. Fjern vanskelige flekker med en nylonbørste.
- Eventuell misfarging på bollen vil ikke påvirke ytelsen.
- Se instruksjonshåndboken for Cooking Chef vedrørende bruk av bollen, rengjøring og eventuelt justering av høyden for bolleredskapene.

## Service og kundetjeneste

For informasjon om service og kundestøtte, se hovedhåndboken for Cooking Chef eller gå inn på [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Designet og utviklet av Kenwood i Storbritannia.
- Laget i Kina.

## Suomi

### **Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset**

Cooking Chef -kulho on tarkoitettu vain käytettäväksi yhdessä Cooking Chef -mallien TYPE KCC90 ja TYPE KCL95 kanssa.

## Turvallisuus

- Pidä kulho kaukana lämmönlähteistä. Älä käytä sitä liedellä tai uunissa.
- Älä puhdista ruostumattomasta teräksestä valmistettua kulhoa teräsharjan tai -villan avulla. Älä käytä valkaisuaineita. Poista kalkkikerrostumat etikalla.

- Jos ruokaa tarttuu tai palaa kiinni kulhoon, poista sitä mahdollisimman paljon kaapimella. Täytä kulho lämpimällä saippuavedellä ja anna sen liota. Poista pinttyneet jäämät nailonisella harjalla.
- Kulhon värin muuttuminen ei vaikuta sen toimintaan.
- Kulhon käyttämisestä, puhdistamisesta ja sen korkeuden säätämisestä tarvittaessa on lisätietoja varsinaisen Cookin Chef -keittiökoneen käyttöohjeessa.

### Huolto ja asiakaspalvelu

Katso huolto- ja asiakaspalvelutiedot Cooking Chef -keittiökoneen käyttöohjeesta tai sivustosta [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Kenwood on suunnitellut ja muotoillut Iso-Britanniassa.
- Valmistettu Kiinassa.

## Türkçe

**Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız**

Cooking Chef kasesi TYPE KCC90 ve KCL95 Cooking Chef modellerinde kullanım için dizayn edilmiştir.

### Güvenlik

- Isı kaynaklarından uzak tutun - kaseyi ocak ızgarasında veya fırında kullanmayın.
- Paslanmaz çelik tencerenizi temizlemek için hiçbir zaman tel fırça, sert yün veya çamaşır suyu kullanmayın. Kireç temizliği için sirke veya uygun kireç çözücü kullanın.

- Eğer kaseenin içerisinde yiyecek yapışır veya yanarsa, spatulayla çıkarabildiğiniz kadarını çıkartın. Kaseyi sabunlu sıcak su ile doldurun ve yumuşamaya bırakın. İnatçı artıkları naylon fırça kullanarak çıkartın.
- Kasede oluşabilecek renk değişimleri performansı etkilemez.
- Kaseenin kullanımı, temizliği ve gerekirse kase aletlerinin yüksekliğinin ayarlanması için asıl Cooking Chef kullanma kılavuzuna bakın.

### Servis ve müşteri hizmetleri

Servis ve Müşteri Hizmetleri bilgisi için asıl Cooking Chef kılavuzunuza bakın veya [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret edin.

- Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- Çin'de üretilmiştir.

## Česky

**Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací**

Mísa pro přístroj Cooking Chef je určena k použití pouze s modely přístroje Cooking Chef TYPE KCC90 a TYPE KCL95.

### Bezpečnost

- Chraňte před vysokou teplotou - nepoužívejte nádobu na varné desce nebo v troubě.
- K čištění nerezové mísy nepoužívejte drátěný kartáč, drátěnku ani bělicí prostředky. K odstranění vodního kamene použijte vhodný prostředek nebo ocet.

- Pokud se potraviny přichytí uvnitř nádoby nebo pokud se připálí, co nejdříve je odstraňte stěrkou. Pak naplňte nádobu teplou mýdlovou vodou a nechte odstát. Na odstranění zachycených zbytků usazeniny použijte nylonový kartáč.
- Změny zbarvení nádoby nemají vliv na výkon robotu.
- Pokyny k použití a čištění nádoby a k případnému nastavení výšky nástrojů pro nádobu najdete v hlavním návodu k použití pro přístroj Cooking Chef.

## Servis a údržba

Informace o servisu a údržbě najdete v hlavním návodu k použití pro přístroj Cooking Chef nebo na webu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Zkonstruováno a vyvinuto společností Kenwood ve Velké Británii.
- Vyrobeno v Číně.

## Magyar

**A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.**

A Cooking Chef edény kizárólag a TYPE KCC90 és TYPE KCL95 Cooking Chef modellekkel használható.

## Első a biztonság

- Óvja a közvetlen hőhatástól – ne használja az edényt főzőlapon vagy sütőben.
- A rozsdamentes acél keverőedény tisztításánál soha ne használjon drótkefét, fém dörzsszivacsot vagy fehérítőszert. A vízkő eltávolításához használjon ecetet vagy megfelelő

vízkezelő szert.

- Amennyiben az edény falához élelmiszer tapad vagy odakozmált, akkor amennyire lehetséges, távolítsa el a spatulával. Öntsön az edénybe langyos mosogatószeres vizet, és hagyja ázni. Nejlonkefével távolítsa el minden makacs lerakódást.
- Az edény bármilyen elszíneződése nem befolyásolja a teljesítményét.
- Az edény használatáról és tisztításáról bővebben a Cooking Chef használati utasításában olvashat. Ha szükséges, állítsa be a keverőszárak magasságát.

### Szerviz és vevőszolgálat

A szervizeléssel és az ügyfélszolgálatnál kapcsolatos információk megtalálhatók a Cooking Chef használati utasításában vagy a [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) webhelyen.

- Tervezte és fejlesztette a Kenwood az Egyesült Királyságban.
- Készült Kínában.

## Polski

**Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje**

Miska Cooking Chef została zaprojektowana do użytku wyłącznie z modelami robota Cooking Chef – TYPE KCC90 oraz TYPE KCL95.

### Bezpieczeństwo obsługi

- Trzymać z dala od źródeł ciepła – miski nie wolno stosować do gotowania na kuchenkach i płytach grzejnych ani do pieczenia w piekarniku.



- Do czyszczenia miski ze stali nierdzewnej nie używać szczoteczek drucianych, druciaków ani środków wybielająco-dezynfekujących. Aby usunąć kamienny osad, stosować ocet lub odpowiedni preparat do usuwania kamienia.
- Jeżeli składniki przypaliły się lub przywarły do ścianek miski, należy je w możliwie największym stopniu usunąć za pomocą łopatki. Następnie napełnić miskę ciepłą wodą z dodatkiem płynu na mycie naczyń i pozostawić do odmoczenia. Uporczywy osad usunąć szczotką z nylonowego włosa.
- Wszelkiego rodzaju plamy i przebarwienia miski nie wpływają na jej poprawne funkcjonowanie.
- Dodatkowe informacje na temat sposobów użytkowania i czyszczenia miski oraz regulowania wysokości używanych z nią przyborów znajdują się w głównej instrukcji obsługi robota Cooking Chef, do którego jest przeznaczona.

### Serwis i punkty obsługi klienta

Informacje serwisowe oraz dotyczące obsługi klienta można znaleźć w głównej instrukcji obsługi robota Cooking Chef, do którego przeznaczona jest nasadka, lub w witrynie [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Zaprojektowała i opracowała firma Kenwood w Wielkiej Brytanii.
- Wyprodukowano w Chinach.

# Ελληνικά

Ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Το μπολ του Cooking Chef έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο με τα μοντέλα TYPE KCC90 και TYPE KCL95 του Cooking Chef.

## Ασφάλεια

- Κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας - μην χρησιμοποιείτε το μπολ επάνω σε εστία ή στο φούρνο.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινη βούρτσα, σύρμα κουζίνας ή λευκαντικό για να καθαρίσετε το ανοξείδωτο μπολ σας. Χρησιμοποιείτε ξύδι ή κατάλληλο καθαριστικό αλάτων για να αφαιρείτε τα άλατα.
- Εάν έχει κολλήσει ή καεί φαγητό μέσα στο μπολ, αφαιρέστε όσο το δυνατόν περισσότερη ποσότητα χρησιμοποιώντας μια σπάτουλα. Γεμίστε το μπολ με ζεστή σαπουνάδα και αφήστε το να μουλιάσει. Αφαιρέστε τα επίμονα υπολείμματα χρησιμοποιώντας μια πλαστική βούρτσα.
- Η αλλοίωση του χρώματος του μπολ δεν θα επηρεάσει την απόδοσή του.
- Ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών του Cooking Chef σας σχετικά με τη χρήση του μπολ, τον καθαρισμό του και, εάν είναι απαραίτητο, σχετικά με τη ρύθμιση του ύψους των εργαλείων του μπολ.

## Σέρβικ και εξυπηρέτηση πελατών

Για πληροφορίες σχετικά με το Σέρβικ και την Εξυπηρέτηση πελατών, ανατρέξτε στο βασικό βιβλίο οδηγιών του Cooking Chef σας ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Σχεδιάστηκε και αναπτύχθηκε από την Kenwood στο Ηνωμένο Βασίλειο.
- Κατασκευάστηκε στην Κίνα.

## Русский

См. иллюстрации на передней странице

Чаша кухонной машины Cooking Chef была разработана только для использования с моделями Cooking Chef TYPE KCC90 и TYPE KCL95.

## Меры безопасности

- Храните вдали от источников тепла - не используйте чашу на плите или в духовке.
- Не используйте проволочную щетку, металлическую мочалку или отбеливатель для чистки емкости из нержавеющей стали. Для удаления известкового налета используйте уксус или подходящее средство для удаления накипи.
- Если пища пристает или подгорает на внутренней стороне чаши, удалите как можно больше с помощью лопатки. Заполните чашу теплой мыльной водой и дайте постоять. С помощью нейлоновой щетки очистите пригар.
- Обесцвечивание поверхности чаши не повлияет на характеристики прибора.

- По вопросам использования чаши, ее чистки и при необходимости регулировки инструментов обратитесь к основному руководству по эксплуатации кухонной машины Cooking Chef.

## Обслуживание и забота о покупателях

Информацию об обслуживании и технической поддержке Вы найдете в основном руководстве по эксплуатации машины Cooking Chef или на сайте [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Спроектировано и разработано компанией Kenwood, Соединенное Королевство.
- Сделано в Китае.

## Қазақша

### Алдыңғы беттегі суреттерді жазыңыз

Cooking Chef тостағаны TYPE KCC90 және TYPE KCL95 Cooking Chef модельдеріне ғана пайдалануға арналған.

## Қауіпсіздік

- Қыздыру көздерінен алыс ұстаңыз - тостағанды плита не пеш үстіне қоймаңыз.
- Ешқашан металл қылшақты, болат жөкені немесе ағартқышты тот баспайтын болат тостағанды жуу үшін қолданбаңыз. Тұрып қалған қақты алу үшін сірке қышқылын немесе тиісті қаққа қарсы құралды пайдаланыңыз.
- Тостаған ішінде тағам тұрып қалса не күйіп кетсе, аспаздық қалақшамен барынша алып тастаңыз. Табақты жылы сабынды сумен толтырып, жібітілуіне

мүмкіндік беріңіз. Нейлонды щетканы пайдаланып кез келген қатты қалдықтарды алып тастаңыз.

- Табақтың түсінің өзгеруі оның жұмысына әсер етпейді.
- Тостағанды пайдалану, оны тазалау және қажет болса, тостаған құралдарының биіктігін реттеу үшін Cooking Chef негізгі нұсқаулығын қараңыз.

## Қызмет көрсету және тұтынушыларға кеңес

Сервис және клиенттерге қызмет көрсету туралы ақпаратты негізгі Cooking Chef нұсқаулығынан қараңыз немесе [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) сайтына кіріңіз.

- Біріккен Корольдіктегі Kenwood компаниясы жобалаған және жасап шығарған.
- Қытайда жасалған.

## Slovenčina

### Otvorte ilustrácie z titulnej strany.

Misa Cooking Chef bola navrhnutá iba na použitie s modelmi Cooking Chef TYPE KCC90 a TYPE KCL95.

## Bezpečnosť

- Udržujte mimo zdrojov tepla - misu nepoužívajte na varnej platni ani v rúre.
- Na čistenie nádoby z nehrdzavejúcej ocele nikdy nepoužívajte drôtenú kefu, drôtenku ani bielidlo. Na odstraňovanie vodného kameňa použite ocot alebo vhodný prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa.

- Ak sa jedlo prilepí alebo pripáli na vnútornej strane misy, odstráňte čo najviac zvyškov jedla pomocou špachtle. Nádobu naplňte teplou mydlovou vodou a nechajte odmočiť. Pomocou nylonovej kefkы odstráňte všetky nepoddajné usadeniny.
- Zafarbenie nádoby nemá vplyv na jej výkon.
- Informácie o používaní misy, jej čistení a v prípade potreby o nastavení výšky nástrojov misy nájdete v hlavnej príručke Cooking Chef.

### Servis a starostlivosť o zákazníkov

Informácie o servise a starostlivosti o zákazníka nájdete v hlavnej príručke Cooking Chef alebo navštívte webovú stránku [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.

## Українська

**Будь ласка, розгорніть першу сторінку з малюнками**

Чаша Cooking Chef призначена для використання лише з такими моделями кухонної машини Cooking Chef: TYPE KCC90 та TYPE KCL95.

### Заходи безпеки

- Тримайте подалі від джерел тепла: не використовуйте чашу на варильній поверхні та в духовці.
- Ніколи не використовуйте дротяну щітку, металевий віхоть або відбілювальний засіб для чищення

чаші із нержавіючої сталі. Для видалення нальоту використовуйте оцет або відповідний засіб для усунення накипу.

- Якщо їжа пристане або пригорить усередині чаші, максимально відчистіть її скребком. Заповніть чашу теплою мильною водою та залиште на деякий час. За допомогою нейлонової щітки очистіть пригар.
- Знебарвлення поверхні чаші не вплине на продуктивність.
- Інформацію про використання й чищення чаші та, в разі потреби, регулювання висоти її насадок див. в основній інструкції з експлуатації кухонної машини Cooking Chef.

### Обслуговування та ремонт

Інформацію про обслуговування та ремонт див. в основній інструкції з експлуатації кухонної машини Cooking Chef або на веб-сайті [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Сполучене Королівство.
- Зроблено в Китаї.

تم تصميم سلطانية Cooking Chef فقط للاستخدام مع طرازين من طرازات الملحق Cooking Chef - وهما TYPE KCC90 وTYPE KCL95.

## السلامة

- تحفظ بعيداً عن مصادر الحرارة - لا تستخدم السلطانية على الموقد أو في الفرن.
- يحظر استخدام فرشاة من السلك أو الصوف المعدني أو مواد التبييض عند تنظيف الوعاء المصنوع من الصلب عديم الصدأ. استخدم الخل أو مزيج ترسبات مناسب لإزالة الطبقة الجيرية.
- في حالة التصاق الطعام أو احتراقه في الجزء الداخلي للسلطانية، قومي بإزالته قدر الإمكان باستخدام ملعقة بلاستيكية. املئي السلطانية بمحلول ماء وصابون دافئ واتركيها منقوعة. أزيلي أي رواسب صعبة باستخدام فرشاة مصنوعة من النايلون.
- أي تغير في لون السلطانية لن يؤثر على الأداء.
- ارجعي إلى دليل التعليمات الرئيسي لملاحق Cooking Chef حول استخدام السلطانية وتنظيفها؛ وإذا لزم الأمر، قومي بتعديل ارتفاع أدوات السلطانية.

## الصيانة ورعاية العملاء

للحصول على معلومات حول الصيانة وخدمة العملاء، راجعي دليل ملحق Cooking Chef الرئيسي أو تفضلي بزيارة الموقع الإلكتروني [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).

- تمت الأعمال الهندسية والتصميم من قبل شركة Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.